



USA FILING (AMS) RULES AND REGULATIONS

La transmisión a USA es aplicable en los siguientes casos:

- Inbound cargo entering US (direct calls)
- Transshipment cargo
- Cargo crossing US waters (AMS FROB*) → ISF-5 filing es obligatorio y corre por cuenta del cliente, no de la naviera.
- Cargo to Puerto Rico via Pointe-à-Pitre

*FROB (Freight Remaining On Board)

▶ SHIPPER / CONSIGNEE / NOTIFY

Datos obligatorios en las Shipping Instructions (SI):

- Nombre completo de la empresa (sin abreviaciones). Si es un particular, una copia del pasaporte.
- Dirección: calle, nº, código postal, país.
- Persona de contacto, teléfono y correo electrónico.
- Número de identificación fiscal cuando la legislación lo exige.

***NOTA IMPORTANTE:** para embarques de efectos personales, el SHP debe ser una empresa logística o *forwarder*, nunca un particular. Recuerden que indicar un forwarder como SHP implica que se debe emitir y transmitir un HBL a la aduana (*ver casos 2 y 3 en Tipos de transmisión*).

Casísticas concretas cuando SHP/CEE/NOT tienen las siguientes condiciones y datos necesarios a aportar:

A care of B (C/O)	Aportar datos completos de A.
A on behalf of B (O/B)	Aportar datos completos de B.
A for account of B (F/A)	Aportar datos completos de A.
A as agent of B	Aportar datos completos de B.
A doing business as B (DBA)	Aportar datos completos de A.
A division of B	Aportar datos completos de A.

▶ DESCRIPCIÓN DE LA MERCANCÍA

- Detallada y en inglés. No se aceptan descripciones genéricas.
- HS code → 6 dígitos. Se debe indicar en la solicitud de booking y en las SI; debe coincidir con la descripción de la mercancía; y debe manifestarse en el cuerpo del MBL.
- La mención STC está prohibida en los BLs a USA.
- Está prohibido el uso de PALLETS en el BL.

▶ TIPOS DE TRANSMISIÓN

CASO 1 → EMBARQUE DIRECTO (NOT AN NVOCC)

- SHP y CEE en el MBL son vendedor y comprador de la mercancía.
- CMA CGM transmite siempre el MBL.
- No deben hacer ninguna mención a la transmisión en sus SI.
- No existe transmisión del HBL.

CASO 2 → EMBARQUE NO DIRECTO (MASTER BL AUTOMATED). HBL EMITIDO Y TRANSMITIDO POR EL CLIENTE

- SHP y CEE NO son el vendedor y comprador de la mercancía.
- CMA CGM transmite el MBL.
- El cliente emite y transmite a la aduana su(s) HBL(s).
- En las SI (apartado de remarks/comentarios) deben indicar en inglés "We are in charge of filing".
- No deben enviar su HBL ni tampoco adjuntarlo.

CASO 3 → EMBARQUE NO DIRECTO (MASTER BL NON AUTOMATED). HBL EMITIDO Y TRANSMITIDO POR CMA CGM

- SHP y CEE NO son el vendedor y comprador de la mercancía.
- CMA CGM transmite el MBL.
- CMA CGM emite y transmite tantos HBL como el cliente indique en sus instrucciones de embarque.
- CMA CGM no puede transmitir el HBL que emite el cliente si éste no está autorizado para transmitir.
- El cliente debe indicar en el apartado de remarks / comentarios en inglés "CMA CGM is in charge of filing" y facilitar, a continuación, los siguientes datos:
 - * shipper(s) real(es)
 - * consignee(s) real(es)
 - * desglose de bultos y kilos para cada shipper/consignee en caso de tener que emitir más de un HBL.
- Los números de HBL generados por CMA CGM se indicarán en el cuerpo del BL bajo la cláusula: "This Master BL non Automated covers HBL IBCXXXXXXX".
- Cuando se emita más de un HBL por MBL se publicará en la web, junto con el draft un desglose de los HBL emitidos para que puedan revisar que número de HBL corresponde a cada exportador/importador.

Quedamos a su entera disposición en caso de precisar más información en la dirección:

esp.service@cma-cgm.com